



大会

Distr.: General  
18 April 2017  
Chinese  
Original: English

第七十一届会议

议程项目 157

联合国科索沃临时行政当局特派团经费的筹措

联合国科索沃临时行政当局特派团 2015 年 7 月 1 日至 2016  
年 6 月 30 日期间预算执行情况 和 2017 年 7 月 1 日至 2018  
年 6 月 30 日期间拟议预算

## 行政和预算问题咨询委员会的报告

2015/16 年度批款	40 031 000 美元
2015/16 年度支出	39 304 800 美元
2015/16 年度支出结余	726 200 美元
2016/17 年度批款	36 486 900 美元
2016/17 年度预计支出 <sup>a</sup>	36 017 900 美元
2015/16 年度预计支出结余 <sup>a</sup>	469 000 美元
2017/18 年度秘书长提议数	38 016 600 美元
2017/18 年度行预咨委会建议数	37 898 200 美元

<sup>a</sup> 截至 2017 年 1 月 31 日的估计数。



## 一. 导言

1. 按照下文第 27 和 29 段所载行政和预算问题咨询委员会的建议，联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)2017 年 7 月 1 日至 2018 年 6 月 30 日期间的拟议预算(A71/759 及 Corr. 1 和 2)将减少 118 400 美元。行预咨委会酌情在下文各段就具体问题提出了建议和意见。

2. 在审议该特派团经费的筹措问题期间，行预咨委会会晤了秘书长的代表，后者提供了补充材料和说明，最后于 2017 年 3 月 27 日提供了书面回复。行预咨委会在审议科索沃特派团经费的筹措问题时审阅的和用作背景资料的文件列于本报告末尾。行预咨委会就审计委员会 2015 年 7 月 1 日至 2016 年 6 月 30 日期间联合国维持和平行动的审计结果和联合国维持和平行动共有问题的详细意见和建议，可参见其相关报告(A/71/845 和 A/71/836)。下文第 5 至 7 段讨论了审计委员会具体针对科索沃特派团提出的意见和建议。

## 二. 2015 年 7 月 1 日至 2016 年 6 月 30 日期间预算执行情况

3. 大会第 69/300 号决议批款毛额 40 031 000 美元(净额 36 270 200 美元)，充作科索沃特派团 2015 年 7 月 1 日至 2016 年 6 月 30 日期间的维持费。这一期间的支出总额为毛额 39 304 800 美元(净额 35 766 900 美元)，比大会的批款少毛额 726 200 美元(净额 503 300 美元)，相应预算执行率为 98.2%。详细的差异分析见预算执行情况报告(A/71/615)第四节。支出低于预算的主要原因是，文职人员所需经费减少，其中包括：由于实际平均工作地点差价调整数乘数低于预算以及实际平均空缺率高于预算，国际工作人员所需经费减少 2 855 900 美元，减幅为 13.2%，由于本国一般事务人员的实际平均薪金标准低于预算，本国工作人员所需经费减少 636 800 美元。

4. 秘书长报告的所需经费减少额因业务费用所需经费增加 3 144 900 美元(增幅为 42.2%)而部分抵销，业务费用增加的主要原因是：(a) 解决因未经同意使用房地而引起的索偿要求；(b) 用于改建和翻修服务的额外支出；(c) 开展法治方案活动；(d) 与搬迁到普里什蒂纳新总部有关的个体订约人费用。秘书长指出，在 40 031 000 美元的批款总额中，8.5%的批款调拨到业务费用项下(同上，第三.B 节)。行预咨委会将在下文第 32 至 36 段进一步针对调拨资金到业务费用项下的问题发表评论意见。

审计委员会针对联合国科索沃临时行政当局特派团提出的意见和建议

5. 行预咨员还审议了审计委员会关于 2016 年 6 月 30 日终了财政期间联合国维持和平行动账户的报告(A/71/5(Vol.II)，第二章)。关于科索沃特派团，审计委员会除其他外注意到，科索沃特派团在过去三个财政年度里没有对审计委员会视为速效项目的任何项目进行年度评价，科索沃特派团必须确保及时批准速效项目和发放项目资金，从而能够以最佳方式实现此类项目的宗旨(同上，第 390 段)。行预咨委会经询问获悉，科索沃特派团和外勤支助部不接受审计委员会就这些项目的性质提出的意见，它们认为这些项目是“建立信任措施”，而不是速效项目。科索沃特派团也不接受审计委员会所述就这些项目提出报告的要求。

行预咨委会还获悉，特派团仔细选定了项目，并在项目周期内进行了监测和评估，因此无需进行额外的影响评估。

6. 行预咨委会获悉，特派团认为没有偏离关于速效项目的现有政策指导，因为这些项目不是速效项目，而是具有方案性质，具体属于法治支柱，本来应当作为支持方案交付所需的资金体现在预算中。行预咨委会注意到，随着时间的推移，在这些项目的分类方面出现了一定的不明确性。行预咨委会回顾，2007年，大会认识到，联合国维持和平行动可利用速效项目来建立和增强对各特派团、其各项任务以及和平进程的信心(见第 61/276 号决议，第十八节，第 4 段)。行预咨委会还注意到，2013/14 年度以前的科索沃特派团拟议预算不包括速效项目提案，在 2013/14 年度拟议预算中，秘书长指出，在社区建立信任方面，特派团的作用将通过建立速效项目资金而大大加强(见 A/67/700，第 11 段)。不过，大会第 67/276 号决议没有提到速效项目，并决定作为该特派团的一项特别措施核定 425 000 美元经费，用于开办建立信任项目，以促进各社区和解(见第 67/276 号决议，第 9 段)。因此，行预咨委会认为，必须更明确地界定各种类型的活动，以便对活动有明确的认识，并确保将其适当编入预算。(另见下文第 32 至 36 段)。行预咨委会关于这一问题的详细意见和建议载于其关于联合国维持和平行动共有问题的报告(A/71/836)。

7. 财务报告和已审计财务报表以及审计委员会的报告(A/71/5(Vol.II))指出，科索沃特派团长期存在现金拮据的状况；报告还指出，在这一年期间特派团不得不从已结束的特派团借款，截至 2016 年 6 月 30 日的应付贷款余额为 2 650 万美元(同上，第四章，第 9 段；另见下文第 11 段)。

8. 行预咨委会就执行情况报告所载各项支出用途的资料所作的评论见下文第四节中关于 2017 年 7 月 1 日至 2018 年 6 月 30 日期间拟议预算的相关讨论。

### 三. 本期财务状况和执行情况资料

9. 本期分配款数为 36 486 900 美元。行预咨委会得到的资料显示，截至 2017 年 1 月 31 日，支出额为 20 676 600 美元，截至 2017 年 6 月 30 日的预计支出总额为 36 017 900 美元，这样预计未支配余额会达 469 000 美元，占 2016/17 年度期间核定批款的 1.3%。行预咨委会在下文第 33 至 36 段以及其关于联合国维持和平行动共有问题的报告(A/71/836)中就这一事项进一步发表评论意见。

10. 行预咨委会获得如下资料，其中说明截至 2017 年 1 月 31 日科索沃特派团军事、警察和文职员额的在职情况：

类别	核定数	在职人数	空缺率(百分比)
军事观察员 <sup>a</sup>	8	8	—
联合国警察 <sup>a</sup>	9	7	22.2
国际工作人员	112	96	14.3
本国一般事务人员	219	214	2.3
联合国志愿人员	24	21	12.5

<sup>a</sup> 系该期间最高核定人数。

11. 行预咨委会还获悉，自科索沃特派团成立以来至 2017 年 3 月 8 日，总共为该特派团向会员国摊款 3 046 617 000 美元。截至该日实收缴款 3 017 254 000 美元，未缴余额为 29 363 000 美元。截至 2017 年 3 月 6 日该特派团的现金状况为 3 811 000 美元，三个月的业务准备金为 9 122 000 美元。行预咨委会重申其关切，即该特派团的现金状况不够支付三个月的业务准备金（见 A/70/742/Add. 10，第 8 段）。行预咨委会回顾，大会一贯强调，比如在其第 70/277 号决议第 2 段中强调，所有会员国均应按时、足额、无条件地履行《联合国宪章》规定的财政义务。

#### 四. 2017 年 7 月 1 日至 2018 年 6 月 30 日期间拟议预算

##### A. 任务和计划成果

12. 科索沃特派团的任务是安全理事会第 1244(1999)号决议确定的。秘书长的拟议预算(A/71/759 及 Corr.1 和 2)第 1 至 17 段解释了 2017/18 年度期间特派团的任务、计划成果、规划假设和特派团支助举措。秘书长在其报告中指出，科索沃特派团由秘书长特别代表领导，确保包括驻科索沃国际安全部队(驻科部队)和欧洲联盟驻科索沃法治特派团(欧盟驻科法治团)在内的国际存在采取协调一致的办法。欧盟驻科法治团是根据安全理事会第 1244(1999)号决议部署的，并在联合国的全面领导下开展活动。

13. 秘书长指出，依照安全理事会第 1244(1999)号决议，特派团的战略目标仍是加强和巩固科索沃及该区域的和平、安全、法治和稳定(同上，第 6 段)。特派团在本预算期间的主要优先事项将包括：(a) 通过与地方、区域和国际对话者的外交接触，包括与在科索沃的国际组织和主要双边组织的外交接触，改善关系；(b) 在法治和人权领域向地方机构提供支助；(c) 协助支持少数民族社区的和解与融合，包括为此开展斡旋，以便在各级改善科索沃境内所有社区之间的关系；(d) 加强其信息收集和预测性分析能力(同上，第 6 至 14 段)。特派团还将继续就影响妇女的问题与联合国促进性别平等和增强妇女权能署(妇女署)协调(同上，第 15 段)，并将继续开展有助于减轻其行动对环境的影响的行动(同上，第 17 段)。

14. 秘书长建议进一步加强特派团与主要国际伙伴的关系，其中包括驻科部队、欧洲联盟特别代表办事处、欧洲安全与合作组织、欧盟驻科法治团、欧洲委员会和欧洲其他行为体，包括为此定期开展领导人协商。秘书长指出，科索沃特派团将继续与联合国科索沃工作队合作，包括通过其综合评估和规划进程开展合作，最大限度地提高联合国在科索沃各种资源的效率，特派团与联合国科索沃工作队将继续共同侧重于治理和法治问题(同上，第 18 至 20 段)。

##### B. 所需资源

15. 2017 年 7 月 1 日至 2018 年 6 月 30 日期间的拟议预算数额为毛额 38 016 600 美元(净额 34 457 200 美元)，与 2016/17 年度批款相比，预算毛额增加了 1 529 700 美元，增幅为 4.2%，增加的主要原因是警察、员额和方案所需经费增加，增加额

因本国工作人员、设施和基础设施以及通信需要减少而抵销。请批财政资源的详细情况和差异分析见秘书长关于拟议预算的报告第二和第三节(同上, 第 32 至 52 段)。

## 1. 军事和警务人员

类别	2016/17 年度核定数	2017/18 年度拟议数	差异
军事观察员 <sup>a</sup>	8	8	—
联合国警察 <sup>a</sup>	9	10	1

<sup>a</sup> 系该期间最高核定人数。

16. 2017/18 年度期间军事和警务人员拟议所需经费为 695 700 美元, 与 2016/17 年度的分配数相比减少了 3 800 美元, 减幅为 0.5%。军事人员的人数将保持 8 名军事观察员不变, 但拟议预算中包括将联合国警察从 9 名增加到 10 名。秘书长指出, 在警务顾问办公室增设一个联合国警察职位将加强特派团的能力, 以满足发放、处理和移交约 3 000 起国际刑事警察组织(国际刑警组织)案件的需要, 因为一直由欧盟驻科法治团和科索沃特派团组成的一个合用同一地点的单位为这些活动提供支持, 欧盟驻科法治团于 2016 年 11 月将其在该单位的人员编制从 8 名工作人员减至 3 名(同上, 第 16 段)。行预咨委会经询问后获悉, 增设的警务干事将致力编写文件, 文件涉及收到的针对各国当局寻找的个人发布国际通知的请求, 并负责处理和移交案件, 由科索沃相关行为体展开调查。行预咨委会还获悉, 尽管欧盟驻科法治团的缩编, 在高级警务顾问办公室增加一名联合国警察将确保科索沃特派团能够继续履行授权任务, 这些任务涉及针对各国当局寻找的个人发布国际通知和国际刑警组织的案件。

17. 所需经费减少的原因是, 在 2017/18 年期间, 适用的汇率变为 0.96 欧元兑 1 美元。行预咨委会建议核准 2017/18 年度用于军事和警务人员的拟议资源。

## 2. 文职人员

类别	2016/17 年度核定数	2017/18 年度拟议数	差异
国际工作人员	112	112	—
本国工作人员 <sup>a</sup>	219	219	—
联合国志愿人员	24	24	—
<b>共计</b>	<b>372</b>	<b>372</b>	<b>—</b>

<sup>a</sup> 包括本国专业干事和本国一般事务人员。

18. 2017/18 年度文职人员拟议所需经费为 28 218 700 美元, 与 2016/17 年度分配数相比增加了 757 900 美元, 增幅为 2.8%。

19. 所需经费增加的主要原因是: (a) 与两个 D-1 员额和一个 P-4 员额有关的所需经费, 大会决定不裁撤这些员额, 但 2016/17 年度核定预算没有为其编列经费; (b) 2017/18 年度适用的一般工作人员费用占薪金净额的百分比为 67.1%, 高于 2016/17 年度编列的 57.6%; (c) 由于订正了本国工作人员薪金表, 所需经费增加

7.8%。由于适用 0.96 欧元兑 1 美元的汇率(2016/17 年度适用的汇率为 0.91 欧元兑 1 美元)，导致所需经费减少，减少额部分抵销了上述增加的所需经费。

20. 拟在人员配置方面作出的唯一变动涉及社区支助和促进办公室的一个本国一般事务员额调至人权科，目的是支持该科的工作量和业务需求(同上，第 23 段)。

#### 之前拟裁撤的特派团员额

21. 如上文第 19 段所述，秘书长在其报告中指出，在文职人员项下所需经费增加的部分原因是 2016/17 年期间核定预算中没有编列两个 D-1 员额和一个 P-4 员额所需经费(同上，第 45 段)。行预咨委会回顾，秘书长在 2016/17 年预算期间提出根据文职人员配置审查的结果裁撤该特派团一些员额的提议后，行预咨委会对此表示支持，这些员额包括首席法律事务干事员额(D-1)、社区支助和促进办公室一个 D-1 员额和米特罗维察区域办事处一个 P-4 员额(见 A/70/707)。大会注意到行预咨委会的建议，并决定不裁撤这些员额(见第 70/277 号决议，第 9 段)。

22. 在对这些员额的状况以及是否纳入 2017/18 年拟议预算进行询问后，行预咨委会获悉，由于上述大会的决定，在 2017/18 年拟议预算中拟不裁撤两个 D-1 员额和一个 P-4 员额。行预咨委会还获悉，虽然可以再次拟出裁撤这些员额，鉴于最近大会决定保留拟裁撤的员额，行预咨委会认为应将这三个员额纳入目前正在审议的提案之中。行预咨委会进一步询问后获悉，根据该特派团的任务期限、费用和人力资源所需资源，预算是合理的，并从特派团处获悉，拟议资源对于特派团来讲是充足的。

23. 行预咨委会注意到将这三个员额纳入 2017/18 年财政期间的拟议预算中的理由，但认为秘书长始终有义务确保该特派团的所有拟议预算反映特派团任务的实际所需资源。在这方面，行预咨委会相信，秘书长将在大会审议该特派团 2017/18 年期间拟议预算之时向大会提供更多资料，以说明该特派团是否仍然需要这三个员额。

#### 空缺员额

24. 行预咨委会询问后获悉，截至 2017 年 3 月 22 日，该特派团共有 15 个员额空缺。行预咨委会注意到，一个员额自 2015 年 7 月以来一直空缺，自 2016 年 11 月才进行征聘，另外九个员额在 2016 年 6 月至 9 月期间出缺，仍在征聘中。行预咨委会期望所有空缺员额和职位都能迅速填补。与此相关的是，行预咨委会重申，预算空缺率应尽量建立在实际空缺率的基础之上。如果拟议预算空缺率不同于编制预算时的实际空缺率，则应在有关预算文件中所使用的空缺率作出明确的说明(A/70/742，第 45 段)。

25. 行预咨委会建议批准秘书长提出的 2017/18 年度文职人员拟议数。



## 3. 业务费用

(美元)

2016/17 年度分配数	2017/18 年度拟议数	差异
8 326 600	9 102 200	775 600

26. 2017 年 7 月 1 日至 2018 年 6 月 30 日期间的拟议业务费用为 9 102 200 美元，与 2016/17 年度分配数相比增加 775 600 美元，增幅为 9.3%。

27. 所需资源增加的主要原因如下：

(a) 其他用品、服务和设备项下增加 1 699 000 美元，即 138.9%，主要原因是方案活动的拟议所需经费达 1 987 000 美元，此种经费增加被外部审计和运费和相关费用所需经费减少部分抵销。行预咨委会在下文第 32 段就特派团的方案活动提出意见；

(b) 信息技术：比 2016/17 年度的批款增加 74 900 美元，即 5.7%，原因是购置信息技术所需经费增加；

(c) 咨询人：所需资源增加 87 200 美元，即 167.0%，主要原因在于为一名高级咨询人提供经费，以对科索沃刑事司法系统进行一次实况审查。行预咨委会询问后获悉，该咨询人将进行一次实况访问，以查明科索沃特派团参与司法部门的经验教训中有哪些可适用于其他特派团。行预咨委会不认为有必要为此目的聘用一名咨询人，特别是鉴于特派团和联合国总部存在的内部能力。因此，行预咨委会建议，将该特派团拟议咨询人所需资源减少 43 600 美元，减幅为 50%。

28. 业务费用预算总增加额被下列所需经费减少额部分抵销：

(a) 设施和基础设施：比 2016/17 年度期间批款减少 522 900 美元，即 15.5%，主要原因是太阳能电池板所需经费减少。米特罗维察区域办事处安保升级以及战地防御用品所需资源增加，部分抵销了以上的资源减少额；

(b) 通信：减少 493 800 美元，即 31.5%，主要原因是租用线路费用减少，以及维修设备和通信支助服务费用减少；

(c) 地面运输：减少 67 700 美元，即 18.8%，原因是在科索沃执行联合国世界范围保险，因此汽油、机油和润滑剂以及责任保险预计价格下降。

## 差旅费

29. 秘书长在其报告中指出，公务差旅所需资源为 367 000 美元(A/71/759 及 Corr.1 和 2, 第二.A 节)。行预咨委会在提出要求后得到了涉及科索沃特派团差旅所需经费的更多资料，并注意到，拟议差旅的很大一部分是在任务区外(299 000 美元)。行预咨委会注意到，所提供的资料存在一些不一致之处，包括可能高估机票费率和没有考虑到为可预测的所需差旅提前订票产生的节余。因此，行预咨委会建议将所有任务区以外工作人员拟议差旅经费减少 25%，

即减少 74 800 美元。因此，行预咨委会建议核准其余拟议差旅所需经费，共计 292 200 美元。

#### 车辆

30. 行预咨委会获得了在特派团车辆与大多数人员类别的比率低于标准比率的情况下军事、警察、文职人员和其他类别人员所需的车辆保有状况的资料。行预咨委会询问后获悉，依照全球外勤支助部车队改革过渡计划暂行准则，科索沃特派团车辆编制委员会 2016 年 6 月召开会议，并根据实际业务需求在 2016/17 年期间重新对车辆分配作出界定，并在车队中减少 15 辆轻型客车，因此该比率反映分配给各科/股的车辆减少，目的是减少全球轻型客车的数量。行预咨委会注意到，科索沃特派团努力在标准比率范围内根据每个人员类别预计所需车辆调整车辆数目，并相信所有其他维持和平特派团将作出类似的努力。

31. 行预咨委会建议核准为 2017/18 期间请拨的业务费用所需资源，但须采纳上文第 27 和 29 段所载意见和建议。

#### 其他问题

##### 方案活动

32. 秘书长在其报告中指出，除了费用为 380 100 美元的 21 个建立信任项目(A/71/759 及 Corr.1 和 2，第 39 段)，13 个方案项目所需资源为 1 987 000 美元(同上，第 40 和 41 段)。行预咨委会经要求获得了项目详情和有关计划方案活动和建立信任项目性质的进一步说明(见上文第 6 段)。行预咨委会询问后获悉，建立信任项目的目的是在特派团具有支持和解和建立信任方面的比较优势和附加值的情况下进行干预，这是科索沃不同社区之间开展合作的一个重要步骤。在方案活动方面，行预咨委会获悉，特派团的重点是下列领域的活动：人权；社会和解；对基层社区的支持；法治活动。计划方案活动和建立信任项目的详情列于附件。

##### 资金的调拨

33. 秘书长在其关于 2015/16 年期间预算执行情况的报告中表示，在本报告所述期间，从第二组(文职人员)向第三组(业务费用)调拨 3 400 400 美元的资金，主要用于支付：(a) 解决未经同意使用土地的索偿要求；(b) 法治方案活动；(c) 购置混合动力车辆；(d) 采购改建和翻修服务。第二组(文职人员)有可用资金，原因是国际工作人员所需经费减少，减少的原因是空缺率高于计划和工作地点差价调整数乘数低于预算；本国工作人员所需经费减少，因为薪金费用低于预算(A/71/615，第 27 段)。

34. 行预咨委会获得了有关未列入预算以及资金被调拨的活动的支出类别的信息，并注意到调拨了 1 557 100 美元用于支付法治领域的方案活动费用(及承包商费用)，375 900 美元用于购置 20 辆混合动力汽车，394 900 美元用于翻修联合国贝尔格莱德办事处。行预咨委会询问后获悉，大会在 2016 年 5 月获得了有关这些迄今未编入预算的方案活动资金的拟议用途的资料。关于具体方案活动，



大会从秘书处获悉，资金将用于执行规定的任务，并且大多数活动将与联合国科索沃工作队和在具体方案领域具有比较优势的其他伙伴密切合作开展。

35. 关于 2016/17 年期间当前和预计支出，行预咨委会了解并注意到，对于其他用品、服务和设备这一支出类别，1 100 000 美元的追加所需经费用于没有编列经费的法治领域方案活动。此外，行预咨委会获悉，特派团打算调拨这一数额，以支付方案活动费用，并且特派团领导目前正在审查一些可以在 2017 年 6 月末之前执行的建议。行预咨委会还获悉，特派团认为，根据秘书长特别代表的战略优先事项，这些项目直接与特派团任务有关。项目已在与地方对口部门协商后制定，并将与国际伙伴协调执行。在这方面，为此目的，正在考虑将 900 000 美元从第二组(文职人员)调出并将 200 000 美元从第一组(军事和警务人员)调出的提议。

36. 行预咨委会虽然承认可能需要在任务已发生变化的情况下或存在紧急业务需要的情况下在预算期内调配资金，但强调，预算中的支出结余并不能自然而然地证明将现有资金用于未列入预算的目的是合理的。作为一般规定，未用余额应退还会员国。行预咨委会涉及在预算期间支出类别之间和内部调拨资金的意见和建议载于其关于共有问题的报告(A/71/836)中。

## 五. 结论

37. 关于科索沃特派团 2015 年 7 月 1 日至 2016 年 6 月 30 日期间经费筹措问题，有待大会采取的行动见预算执行情况报告(A/71/615)第 41 段。行预咨委会建议将 2015 年 7 月 1 日至 2016 年 6 月 30 日期间未支配余额 726 200 美元和 2016 年 6 月 30 日终了期间其他收入和调整数 408 100 美元记入会员国账下。

38. 拟议预算(A/71/759 及 Corr.1 和 2)第 53 段说明了有待大会就科索沃特派团 2017 年 7 月 1 日至 2018 年 6 月 30 日期间经费筹措问题采取的行动。考虑到上文第 27 和 29 段中的建议，行预咨委会建议大会批款 37 898 200 美元，充作特派团 2017 年 7 月 1 日至 2018 年 6 月 30 日 12 个月期间的维持费。

### 文件

- 秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团 2015 年 7 月 1 日至 2016 年 6 月 30 日期间预算执行情况的报告(A/71/615)
- 秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团 2017 年 7 月 1 日至 2018 年 6 月 30 日期间预算的报告(A/71/759 及 Corr.1 和 2)
- 秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团 2016 年 7 月 1 日至 2017 年 6 月 30 日期间预算的报告(A/70/707)
- 审计委员会关于 2015 年 7 月 1 日至 2016 年 6 月 30 日 12 个月期间联合国维持和平行动的报告(A/71/5(Vol.II)，第二章)

- 行政和预算问题咨询委员会关于维持和平行动共有问题的报告 ([A/71/836](#))
- 行政和预算问题咨询委员会关于维持和平行动共有问题的报告 ([A/70/742](#))
- 行政和预算问题咨询委员会关于联合国科索沃临时行政当局特派团 2014 年 7 月 1 日至 2015 年 6 月 30 日期间预算执行情况和 2016 年 7 月 1 日至 2017 年 6 月 30 日期间拟议预算的报告([A/70/742/Add.10](#))
- 大会关于联合国科索沃临时行政当局特派团经费筹措的第 [69/300](#) 和 [70/277](#) 号决议
- 安全理事会第 1244 (1999)号决议

## 附件

## 联合国科索沃临时行政当局特派团：2017/18 年度方案活动和建立信任措施项目

### A. 2017/18 年度方案活动

(千美元)

类型	说明	实施伙伴	项目费用	方案支助费用估计数，须获得核准	费用总额
1 方案活动	根据国际刑事司法和人权准则及标准，加强科索沃警察的能力和廉正，方式包括购买或改进主要设备，支持科索沃法证机构，提供专门培训，支持社区安全决策机制，以补充国际支助举措	项目署	345 000.00	30 000.00	375 000.00
2 方案活动	根据国际刑事司法和人权准则及标准，改善司法系统的廉正、问责制、包容性和独立性，包括为此提供培训，为科索沃司法委员会、科索沃检察理事会、主要法院和检察官办公室提供主要设备，制订和实施司法指标，以及支持科索沃北部司法融合，以补充国际支助举措。	项目署和开发署	473 800.00	41 200.00	515 000.00
3 方案活动	加强科索沃惩戒机构的能力和廉正，包括就国际刑事司法和人权准则及标准的执行问题提供培训，以及为执行行政程序提供技术援助，以补充国际支助举措	项目署	46 000.00	4 000.00	50 000.00
4 方案活动	根据国际刑事司法和人权准则及标准加强对边缘化群体、弱势群体、非多数群体、妇女和少年犯的司法救助，包括免费法律援助和双语司法执行	欧洲委员会	178 480.00	15 520.00	194 000.00
5 方案活动	为防止暴力极端主义和反恐怖主义提供支持，包括提供国际刑事司法和人权准则及标准、洗钱调查和人权标准方面的培训，支持加强对资助恐怖主义行为的调查能力，并协助建设能力，以阻止和防止洗钱和资助恐怖主义行为	毒品和犯罪问题办公室及项目署	156 400.00	13 600.00	170 000.00
6 方案活动	支持改善少年司法和加强性别公正，包括为违法少年重返社会提供培训，为少年犯制定预防和重返社会方案，支持加强防止家庭暴力的司法方案的执行	项目署、妇女署和儿基会	180 320.00	15 680.00	196 000.00
7 方案活动	为家属协会开展和解倡议：科索沃特派团参与为科索沃塞族和科索沃阿族失踪人员家属协会提供支持，结果是制定了在失踪人员家属协会间建立信任的进程。科索沃特派团将推动和支持失踪人员家属协会与塞浦路斯和波斯尼亚和黑塞哥维那等其他已经解决类似问题的地区的对应方之间的合作	科索沃特派团将实施这一项目	62 000.00	—	62 000.00
8 方案活动	社区间艺术倡议：目前，在科索沃几乎没有什么机会促进科索沃各地区青年的艺术教育活动。在这一领域有很大潜力推动和解并建立跨社区关系，这一	ABSTRACT (非政府组织)	22 430.00	1 570.00	24 000.00

类型	说明	实施伙伴	项目费用	方案支助费用估计	
				数, 须获得核准	费用总额
	点已在很多其他冲突后背景中得到证实。将围绕容忍和反歧视开展两类主要活动: (a) 艺术和设计竞赛; (b) 与选定的城市合作, 发展公共艺术设施				
9 方案活动	人权论坛: 针对科索沃青年一代的学校和大学课程无法确保他们适当了解人权原则和基本价值。科索沃特派团应支持民间社会倡议, 举办人权问题讨论俱乐部会议。这些讨论俱乐部将加强公众对科索沃人权问题的讨论	科索沃特派团将实施这一项目	55 000.00	—	55 000.00
10 方案活动	语言权与和解: 保护语言权是《阿赫蒂萨里计划》所载保护框架的基石, 因此也植根于《科索沃宪法》, 保证科索沃所有族群的语言权。科索沃的官方语言是阿尔巴尼亚语和塞尔维亚语; 实际上, 大多数城市讲单一语言, 或为阿尔巴尼亚语, 或为塞尔维亚语, 这体现出各族群间的隔离。随着以塞尔维亚语接受教育的一代人到了退休年龄, 人数更多的青年一代进入劳动力市场, 他们不懂另一族群的语言, 今后几年, 讲塞尔维亚语和讲阿尔巴尼亚语的人之间的隔离可能骤然加剧。在这方面, 应对青年一代和引导他们对学习另一族群的语言产生兴趣将对加强社会凝聚力至关重要。这一工作将与欧洲委员会驻普里什蒂纳办事处协调开展	欧洲委员会驻普里什蒂纳办事处	59 259.00	4 741.00	64 000.00
11 方案活动	增强青年民间社会团体的权能: 本项目旨在为社区间青年互动创造安全空间, 从而通过大众媒体和青年专业协会促进合作, 跨越族裔鸿沟, 寻找共同点。分别开展以下三组活动, 每组都为合作和相互理解创造机会: (a) 为地方电台制作两个电视系列片; (b) 举办关于科索沃文化遗产的联合活动, 有来自北米特罗维察和普里什蒂纳各大学的学生参加; (c) 在格拉查尼察、普里什蒂纳和北米特罗维察青年中心举办更多业务活动	和平与容忍中心, 位于格拉查尼察	85 981.00	6 019.00	92 000.00
12 方案活动	青年参与公共决策: 科索沃青年在很大程度上仍然受到排斥, 无法参与决策。对机构缺乏信任, 没有为青年提出其关切建立实用机制, 导致青年缺乏归属感, 越来越多的青年向极端主义党派倾斜。本项目支持《关于增强青年权能和参与的法律》(第 03/L-145 号法律) 的实施, 为此在来自不同族裔群体的青年、科索沃机构和联合国现有机构之间举行一系列建立信任会议, 并效仿联合国青年大会的最佳做法设立了科索沃青年大会。有关建议将载于关于推进科索沃青年、和平与安全议程的报告, 该报告将转递科索沃文化、青年和体育部以及所有相关利益攸关方	科索沃青年中心网络、非暴力和建设和平行动(非政府组织)和特里萨修女协会(非政府组织)提供实物捐助	25 233.65	1 766.35	27 000.00

类型	说明	实施伙伴	方案支助费用估计		
			项目费用	数, 须获得核准	费用总额
13 方案活动	为回返地区的社区和解提供有针对性的支助: 本行动旨在支持专门针对有回返社区的城市和预计有人回返的地区开展的和解工作。本项目所阐述的行动直接涉及联合国在科索沃的任务(保护和促进人权, 确保所有难民和流离失所者安全、不受阻碍地回返)。本行动还旨在在地方发展规划方面开展社区间合作。通过本项目提案开展的社区对话进程将缓和族裔紧张关系, 改善科索沃最脆弱地区的安全, 从而加强科索沃族裔间关系的整体稳定性	AKTIV (非政府组织)	152 336.45	10 663.55	163 000.00
<b>方案活动共计</b>			<b>1 842 240.09</b>	<b>144 759.91</b>	<b>1 987 000.00</b>

简称: 开发署: 联合国开发计划署; 儿基会: 联合国儿童基金会; 科索沃特派团: 联合国科索沃临时行政当局特派团; 毒品和犯罪问题办公室: 联合国毒品和犯罪问题办公室; 项目署: 联合国项目事务署; 妇女署: 联合国促进性别平等和增强妇女权能署。

## B. 2017/18 年度建立信任措施项目

类型	说明	实施伙伴	项目费用	管理费用	费用总额
1 建立信任措施项目	提高科索沃非多数族裔律师的阿尔巴尼亚语技能, 旨在使他们融入科索沃社会	根据竞争优势选定	22 258.27	—	22 258.27
2 建立信任措施项目	通过密集的英语和阿尔巴尼亚语课程增强来自格拉查尼察市不同社区妇女的权能和改善其在就业市场的机会。目标是增强失业妇女、低收入家庭妇女、社会援助的受益者、家庭暴力受害者和单身母亲的权能	根据竞争优势选定	11 129.13	—	11 129.13
3 建立信任措施项目	在 Obiliq/Obilić 市 Plemetin/Plemetina 村建造一个水果贮藏设施, 主要从事农业的科索沃塞族和科索沃阿族民众居住在该地。贮藏设施对他们储存产出的水果是必要的, 还将为多达 10 个当地居民提供就业。该项目将由 Obiliq/Obilić 市政府提供 10% 至 15% 的财政支持	根据竞争优势选定	27 897.03	—	27 897.03
4 建立信任措施项目	通过北米特罗维察的“Kontaktplus”电台促进地方媒体的族裔间共存。对社区之间和平共处与合作的“经典”个例进行媒体宣传	根据竞争优势选定	12 365.70	—	12 365.70
5 建立信任措施项目	提高环境认识运动, 包括为 Ferizaj/Uroševac 镇 Salahane、Halitbishi 和 KoceXoxe 地区以及杜布拉瓦村的科索沃罗姆人、科索沃阿什卡利人和科索沃埃及人家庭购买约 700 个金属垃圾箱	根据竞争优势选定	16 718.43	—	16 718.43
6 建立信任措施项目	“篮筐-音乐节拍”: 通过音乐和体育为儿童和青年提供积极的共存培训, 并通过接受参与者之间的差异和相似之处促进兹韦的科索沃罗姆人、阿什卡利亚人和埃及人社区的融合。合作式办法可使各种必要要素协调一致, 从而使群体成员为实现产出开展持续合作。因此, 增加了一种归属感, 因为在整个进程中致力于满足个人/团体需求。最终目标是使社区尽可能地实现自我管理	根据竞争优势选定	12 365.70	—	12 365.70



类型	说明	实施伙伴	项目费用	管理费用	费用总额
7 建立信任措施项目	通过各种讲习班和培训,支持建立祖宾波托克多族裔妇女论坛,其目的是促进来自不同社区的妇女参与政治、社会 and 公共生活。	根据竞争 优势选定	13 354.96	—	13 354.96
8 建立信任措施项目	翻修/翻新 Novobërdë/NovoBrdo 市文化之家并向其提供必要的体育、音乐和其他设备,供科索沃塞族和科索沃阿族青年使用,并购买供文化之家民间协会实地活动使用的一辆小面包车	根据竞争 优势选定	27 897.03	—	27 897.03
9 建立信任措施项目	南米特罗维察的学前教育和作业支助学习中心-在科索沃加强公众对罗姆、阿什卡利和埃及儿童的包容,方法是提供辅助手段,增强罗姆、阿什卡利和埃及学前和学校儿童的权能,使其突破教育系统在社会包容方面存在的障碍	根据竞争 优势选定	20 774.38	—	20 774.38
10 建立信任措施项目	促进北米特罗维察市塞尔维亚东正教社区和南米特罗维察的伊斯兰社区的不同信仰间对话。该项目汇集了两信仰的成员团队,对具有宗教和文化意义的场地和设施进行小规模修理和维修	根据竞争 优势选定	9 892.56	—	9 892.56
11 建立信任措施项目	通过为将于 2017 年 8 月 9 日举行的传统圣潘特雷蒙运动会供资,支持 Kamenicë/Kamenica 市偏僻地区 Kololeč 科索沃塞族社区的传统文化活动,来自其他城市的青年参加了这场运动会。该项目还将支助地方手工艺和两套传统民俗衣裙的缝制,供 Kololeč 文化艺术协会使用。通常所有社区的成员都参加这一活动	根据竞争 优势选定	16 718.43	—	16 718.43
12 建立信任措施项目	在 Kllokot/Klokot 市族裔混居村 Mogillë/Mogilla 翻新/翻修旧的学校教学楼,更换瓷砖、窗户和厕所。约有 30 名一至五年级的科索沃塞族和 60 名科索沃阿族学生共用学校教学楼。这是科索沃唯一的由两个社区共用的学校。该项目将有助于保持该村庄的多族裔性质	根据竞争 优势选定	33 387.40	—	33 387.40
13 建立信任措施项目	该项目的基础是通过工作学习的想法,并以应对地方政府实际需要的方式实施,特别是在塞族人占多数的 Ibar/Iber 河以南的 6 个市镇(格拉查尼察、Štrpce/Shtërpce、Parteš/Partesh、Ranilug/Ranillug、NovoBrdo/Novobërdë 和 Klokot/Kllokot)。实习人员将参加一个为期三个月的强制性培训,其中包括计算机和信息技术扫盲课程培训、与客户的商业通信和交流以及阿尔巴尼亚语课程	根据竞争 优势选定	39 570.26	—	39 570.26
14 建立信任措施项目	通过帮助 Dragash/Dragaš 市公共博物馆从非多数族群(即科索沃波什尼亚克族人、科索沃戈拉尼族和科索沃塞族)手中购买传统服装和手工艺品,然后在博物馆展出,使学生和其他来访者可更多地了解这些社区,促进多样性和族裔间生活	根据竞争 优势选定	11 571.33	—	11 571.33
15 建立信任措施项目	通过设立一个动画实验室,为 Pejës/Peć 的学生提供短视频动画制作前期和后期培训,使科索沃阿族和科索沃塞族青年社区和解,以支持和加强族裔间对话	根据竞争 优势选定	16 467.16	—	16 467.16

类型	说明	实施伙伴	项目费用	管理费用	费用总额
16 建立信任措施项目	通过在 Rahovec/Orahovac 市创建儿童游乐场,使科索沃塞族回返者社区融入社会和实现可持续回返。这一举措将提供适当和舒适的社区生活环境,特别是对年轻人和儿童(主要是学龄前儿童),目前供年轻人和儿童玩耍和社交的安全场所很少或不存在	根据竞争优势选定	17 079.51	—	17 079.51
17 建立信任措施项目	通过提供维持 Pejë/Peć 市 Gorazhdec/Goraždevac 村游泳池所需的设备,以体育促进社区融合,并推动不同社区的儿童之间的互动,这个游泳池主要是来自所有族裔群体的儿童和青少年使用的。当地社区计划举办各种非竞争性的多族裔水上活动,从而促进不同社区之间的对话	根据竞争优势选定	7 298.73	—	7 298.73
18 建立信任措施项目	通过为 Pejë/Peć 区域的青年设立塞尔维亚语和阿尔巴尼亚语课程,促进和平、多样性与和解。通过学习语言,参加的青年还将有机会熟悉其他社区的传统和理解科索沃全境各文化遗址的重要性。这两个课程将开展团队建设活动,青年可以在开展这些活动过程中练习新的语言技能和互相见面	根据竞争优势选定	15 799.41	—	15 799.41
19 建立信任措施项目	购买供 IstogIstok 市 Serbobran/Srbobran 村社区使用的温室,那里的居民将开始进行合作式农业生产,以供个人使用和销售,从而确保可持续回返和促进多数族裔社区和非多数族裔社区(科索沃波什尼亚克族、科索沃黑山族、科索沃罗姆人、科索沃阿什卡利亚人、科索沃埃及人和科索沃塞族)之间的合作。	根据竞争优势选定	14 308.60	—	14 308.60
20 建立信任措施项目	通过在黑山为来自 Pejë/Peć 地区所有社区的约 200 名学童组织一次为期一周的野营活动,在青年中建立信任和多族裔间的容忍。在野营活动期间,将组织不同的体育和文化活动,旨在促进不同族裔群体之间的信任和促进社区之间的沟通。	根据竞争优势选定	16 278.21	—	16 278.21
21 建立信任措施项目	将 Pejë/Peć 和 Prizren/Prizren 地区科索沃塞族和科索沃阿族社区的代表、地方和中央当局和民间社会召集在一起,促进这两个社区之间的对话并消除偏见,以确定在冲突期间不遗余力帮助那些需要救助者(不论其族裔)的人,他们在这样做的时候往往牺牲了自己的安全和福祉。一旦根据严格的标准(包括其他社区的提名)确定了这些个人,将在一次公众活动中为这些人颁奖	根据竞争优势选定	16 967.73	—	16 967.73
<b>建立信任措施项目共计</b>			<b>380 100.00</b>		<b>380 100.00</b>